



Nello scorso Aprile è immaturamente scomparsa la gentile Prof.ssa Carmela Cortini Pedrotti, consorte amatissima del Prof. Franco Pedrotti, autorevole Componente del Comitato Scientifico e Collaboratore della nostra Rivista.

La compianta Prof.ssa Carmela Cortini Pedrotti è stata a lungo docente e direttrice del Dipartimento di Botanica ed Ecologia dell'Università di Camerino.

In ricordo di Carmela, studiosa di Biologia di fama internazionale, pubblichiamo due delicate poesie di colleghi e amici polacchi e rumeni.

Natura & Montagna si associa commossa al dolore del Prof. Franco Pedrotti e Gli rinnova le più sentite condoglianze.

F.C.

Questi grandi, bellissimi occhi

*Questi grandi, bellissimi occhi
ci guardano con amore
e con dolore
c'invitano.*

*Fermati sotto la croce
non temere
questa strada
porta alla resurrezione.*

Anna Kwiatkowska
Falinska (Varsavia)

Lacrime per Carmela

*Lasciate che una lacrima cada sulle briofite
perché Carmela, la loro madre, è salita nei cieli
santi.*

*Lasciate che una lacrima cada anche sui fiori,
perché il fiore dei muschi è passato oltre le nubi.*

*Lasciate che una lacrima baci la terra camerte
che riceverà Carmela, il buon Dio la perdoni!*

*E se i vostri occhi hanno ancora lacrime,
lasciate che piangano per le sue sofferenze.*

*Radunatevi amici tutti, abbracciate Franco,
consolateo ora con gesti e con parole.
Adesso ha bisogno di tutto il vostro amore,
adesso possiamo essere Domini, con anima cristiana!*

Vasile Cristea
(traduzione di George Călin Costed)